

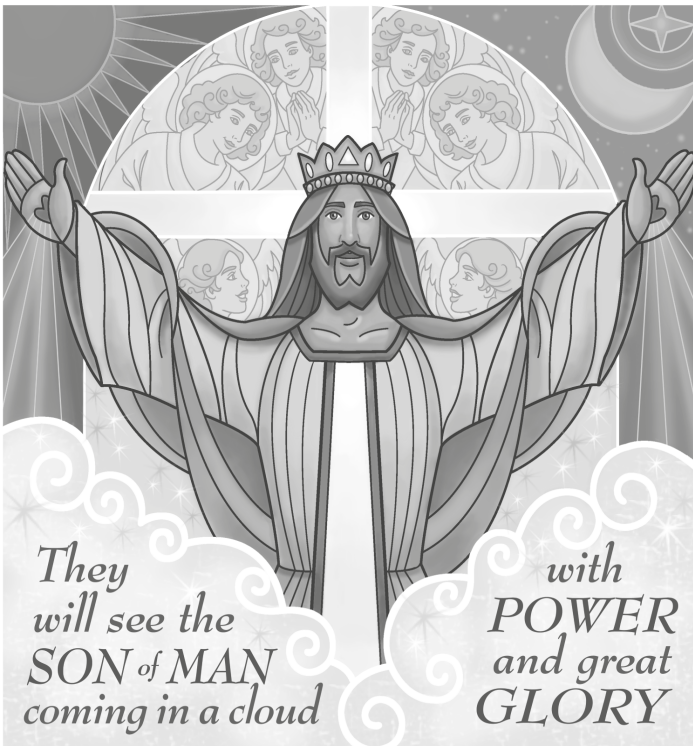
Sacred Heart Catholic Church

2889 N. Lincoln Ave. Altadena, CA 91001



December 2, 2018

First Sunday of Advent



© J. S. Paluch Co., Inc.

PARISH MISSION STATEMENT

**Love God. Serve others.
Make disciples.**

*Amar a Dios. Servir a los demás.
Hacer discípulos.*

*Mahalin ang Diyos. Magsilbi sa kapwa.
Gumawa ng mga alagad.*

*Yêu Chúa. Phục vụ người khác.
Làm Môn đệ.*

PARISH STAFF

Pastor: Fr. Jose Vaughn Banal, Ph.D. Ext. 335
Senior Priest: Msgr. Loreto "Mac" Gonzales
Weekend Support Priest: Fr. Paul T. Nguyen, CSsR
Deacons: Mr. Jose Luis Diaz
Faith Formation Director: Florinda Gutierrez Ext. 336
Business Manager: Mario Lopez Ext. 333
Parish Secretary: Gabriela Garcia & Iris Bernabe
Office Assistant: Giovanni Vargas Ext. 330
Plant Maintenance: Hector and Graciela Torres
Housekeeper: Estela Carrillo
Weddings: Jose Luis & Maria Diaz (626) 798-5106
Parish Hall Rental: Antonio Casas (626) 497-3011
Protecting God's Children: Ileana Herrera
(626) 290-4989

Masses / Misas

Daily / Diaria MWF - 8:00 am English
TTh / Martes y Jueves - 6:00 pm Spanish
Saturday / Sábado 5:00 pm English
Sunday / Domingo 7:30 am & 10:30 am English
9:00 am y 12:00 pm Spanish
2:30 pm Vietnamese
5:00 pm Filipino/English (1st Sun. of the Month)
Holy Days / Días de Fiesta: 8:00 am English
Confession / Confesiones: Sat. 4:00pm– 5:00pm
and/or by appointment during weekdays.

MINISTRY CENTER

600 W. Mariposa St. Altadena, CA, 91001
Phone: 626/794-2046 • **Fax:** 626/794-8315
Parish Office Hours: Mon.– Fri. 9:00 am– 6:00 pm,
Sat. & Sun. 9:00 am– 12:00 pm

Email address:

sacredheartchurch@att.net

Website:

www.SacredHeartAltadena.com



Sunday Collection— Nov. 25, 2018

Amount Collected: \$5,184⁰⁰

Amount needed to meet budget: \$7,900⁰⁰

Under Budget: \$2,716⁰⁰

Colecta Dominical— 25 de noviembre, 2018

Cantidad Colectada: \$5,184⁰⁰

Necesidad para cumplir el presupuesto: \$7,900⁰⁰

Abajo del presupuesto: \$2,716⁰⁰



FIRST FRIDAY ADORATION

Please join us for First Friday Adoration of the Blessed Sacrament on **December 7th**. It will begin immediately after the 6:30 PM Spanish Mass and will conclude at 10:00 PM. All are invited!



PRIMERA ADORACION DEL VIERNES

Por favor únase a nosotros para la Adoración del Primer Viernes Santo del Santísimo Sacramento el **7 de diciembre**. Se comenzará inmediatamente después de la misa en el español a las 6,30pm y concluirá a las 10pm. ¡Todos están invitados!



NOVENA PRAYERS FOR OUR LADY OF GUADALUPE

We invite you to join us in our Novena Prayer for Our Lady of Guadalupe, starting on **Dec 3rd to the 11th**. We will start our prayer at **6:00 PM**, followed by light refreshments afterwards. Here are the Ministries in-charge of the daily celebration:

- Dec 3 – Hispanic Prayer Group
- Dec 4 – Extraordinary Ministers for Holy Communion English & Spanish
- Dec 5 – Youth Group & Hispanic Choir @ 12
- Dec 6 – Marriage Encounter & Bereavement Ministry
- Dec 7 – Lectors' & English Community
- Dec 8 – Small Faith Community
- Dec 9 – Philippines & Vietnamese Community
- Dec 10 – Alter Servers' & Ushers'
- Dec 11 – Catechist & Hispanic Choir @ 9

On the **FEAST** of Our Lady of Guadalupe, **Dec 12th (Wed)**, we will have the **Mañanitas at 5:00 AM** at the Grotto, followed by the **Holy Mass at 5:30 AM** in the Church. After the mass, refreshments will be served. In the evening of the same day at **5:00 PM**, there will be a Procession from the corner of Figueroa St. and Lincoln Ave. to Sacred Heart Church, followed by the Holy Mass at 6:00 PM, then fellowship in the Parish Hall.



NOVENA A LA VIRGEN DE GUADALUPE

Los invitamos a que nos acompañe a rezar nuestra Novena a la Virgen de Guadalupe, empezando del **3 de diciembre al 11**. Empezamos con las oraciones a la Virgen a las **6:00 PM** y, después se servirán refrescos en el patio al terminar la celebración. Estos son los ministerios que están encargados de nuestra celebración cada día:

- 3 de dic – Grupo de Intercesión
- 4 de dic – Ministros Extraordinarios de la Comunión (Ingles y Español)
- 5 de dic – Grupo de Jóvenes y el Coro de 12
- 6 de dic – Encuentro Matrimonial y Grupo de Duelo
- 7 de dic – Lectores y la Comunidad Ingles
- 8 de dic – Pequeñas Comunidades
- 9 de dic – La Comunidad Filipina y Vietnamita
- 10 de dic – Monaguillos y Ujieres
- 11 de dic – Catequistas y el Coro de 9

El **DÍA DE LA FIESTA** de la Virgen de Guadalupe, **12 de dic (miércoles)**, tendremos las Mañanitas a las **5:00 AM** en la Gruta y, después, sigue la **Misa a las 5:30 AM** en el Templo. Después de la Misa, se servirán refrescos en el salón parroquial. En el mismo día de la fiesta, tendremos una procesión a las **5:00 PM**, comenzando en la esquina de Figueroa St. y Lincoln Ave hasta la Iglesia de Sagrado Corazón. Luego, sigue la Santa Misa a las 6,00 PM y después, el convivio en el Salón Parroquial.



IMMACULATE CONCEPTION HOLY DAY

December 8th (Saturday), we celebrate the Solemnity of the Immaculate Conception, patroness of the United States of America. It's a Holy Day of Obligation.

Mass schedule will be as follows:
Dec. 7th (Fri.) – 6:30 pm in Spanish
Dec. 8th (Sat) – 9:00 am in English



DIA FESTIVO DE LA INMACULADA CONCEPCION

El 8 de diciembre (sábado), vamos a celebrar la Solemnidad de la Inmaculada Concepción, la patrona de los Estados Unidos. Recuérdese que este día es un *día festivo*, es decir, nos obliga a asistir la Misa.

El horario de la Santa Misa es el siguiente:
7 de dic. – 6,30 pm en Español
8 de dic. – 9,00 am en Ingles



RETIREMENT FUND FOR RELIGIOUS

Support the Retirement Fund for Religious. A donor writes, “Your flyer touched my heart—seeing the retired religious, such memories surfaced.” Do you remember the sisters, brothers or religious order priests who made a positive difference in your life? Today many are elderly and need assistance. Their religious communities struggle to meet retirement needs while continuing to serve the People of God. Please give to next week’s second collection



FONDO PARA LA JUBILACIÓN DE RELIGIOSOS

Ayude al Fondo para la Jubilación de Religiosos. Un donante escribe: “Su volante me llegó hasta el corazón—al ver a los religiosos jubilados, salieron a la luz tantos recuerdos”. ¿Recuerda a las hermanas, hermanos o sacerdotes de órdenes religiosas que afectaron su vida positivamente? Hoy, muchos son ancianos y necesidades de su jubilación y continuar sirviendo al Pueblo de Dios. Haga su donativo a la segunda colecta de la próxima semana

YOUR CHRISTMAS OFFERING

Making a Christmas gift to Sacred Heart Church at the end of the year is tradition for many people, as a special affirmation of thanksgiving to God for the many blessing received in the past year. We greatly appreciate your financial support in this great season of Christmas as our parish depends on your generosity to cover out opening costs for the year. If you’d like to make a gift, please put your donation in an envelope and send it to our Office. You can also make your gift online at www.sacredheartaltadena.com. Thank you again for your generosity and support.

TU OFRENDA PARA LA NAVIDAD

Hacer un regalo de Navidad a la Iglesia del Sagrado Corazón al final del año es una tradición para muchas personas, como una afirmación especial de agradecimiento a Dios por muchas bendiciones recibidas en el último año. Apreciamos enormemente su apoyo financiero en esta gran temporada de Navidad, ya que nuestra parroquia depende de su generosidad para cubrir los gastos de apertura para el año nuevo. Si desea hacer un regalo, ponga su donación en un sobre y lo mande a nuestra oficina. También, puede hacer su regalo en línea en www.sacredheartaltadena.com. Gracias de nuevo por su generosidad y apoyo.

RAFFLE OF AN IMAGE OF GUADALUPE



Our Parish Committee of Guadalupeños is having a raffle of a beautiful 5 ft. image of Our Lady to defray the cost of the food expenses during the celebration. Tickets cost \$5. Buy your tickets outside the Church. It will be raffled on the Feast of our Lady of Guadalupe on December 12th at 7:00 pm in the Parish Hall.

RIFA DE UNA IMAGEN DE GUADALUPE



Nuestro Comité Parroquial de Guadalupeños tiene una rifa de una hermosa imagen de 5 pies de Nuestra Señora para sufragar el costo de los gastos de comida durante la celebración. El boleto cuesta \$5. Compra tus boletos afuera de la iglesia. Se sorteará la imagen durante la Fiesta de Nuestra Señora de Guadalupe, el 12 de diciembre a las 7:00 pm en el Salón Parroquial.

CHRISTMAS POINSETTIAS



During the Christmas Season, red poinsettia plants will be part of the environment of the Church. All are invited to donate a Red Living Poinsettia in memory of a deceased loved one or in honor of a friend or family member. Monetary donations are also greatly appreciated for the purchase of more poinsettias. If you would like to donate a poinsettia, please bring it to the Parish Office during the week or drop them off in the Church Flower Room by **Sunday, December 23rd!**

FLORES DE NAVIDAD



Durante la Temporada de Navidad, las plantas de poinsetas rojas serán parte del entorno de la Iglesia. Todos están invitados a donar una planta de Navidad viva de flor rojo en memoria de un ser querido difunto o en honor de un miembro familiar o amigo. Donaciones Monetarias son también muy apreciadas para la compra de más flores de Navidad. Si desea donar una flor de Navidad, por favor traer a la oficina parroquial durante la semana o dejar en el cuarto de flores de la Iglesia el **domingo, 23 de Diciembre!**



Saturday / Sábado, 12/1

5:00 pm. Souls in Purgatory

Sunday / Domingo, 12/2

7:30 a.m. Souls in Purgatory

9:00 a.m. † familia Marqués de Casa Francisco De La Torre (Salud) Selvin Rodriguez (B-Day) Angelina De La Cruz (B-Day)

10:30 a.m. Souls in Purgatory

12:00 p.m. Andrea Santana (B-Day)

Monday / Lunes, 12/3

8:00 a.m. Souls in Purgatory

Tuesday / Martes, 12/4

6:00 p.m. Souls in Purgatory

Wednesday / Miércoles, 12/5

8:00 a.m. Souls in Purgatory

Thursday / Jueves, 12/6

6:00 p.m. Souls in Purgatory

Friday / Viernes, 12/7

8:00 a.m. Souls in Purgatory



**Pray for the Sick
Oremos por los Enfermos**

Jose Hocon, Isabel Gutierrez, Evangeline Whitehead, John Chapman, Maria Moreno, Alexander Baradi, Kerry Kennedy, Pat & Roy Prascot, Garry Davila, Rosa Maria Santos, Barbara Jacobs, Omar Nuno, Karina Rodriguez, Diana Perez, Gabriel Torres, Dora Goodman, Leonida Arceo, Concepcion Terrazas, Jim Tierney, Francisca Aguirre, Gloria Scott, Sarah McKinney, Loreto Monares, Maria Calderon, Dominga Luna, Rosa Becerra

Readings of the Week / Lecturas de la Semana

Monday: Is 2:1-5; Ps 122:1-9; Mt 8:5-11

Tuesday: Is 11:1-10; Ps 72:1-2, 7-8, 12-13, 17; Lk 10:21-24

Wednesday: Is 25:6-10a; Ps 23:1-6; Mt 15:29-37

Thursday: Is 26:1-6; Ps 118:1, 8-9, 19-21, 25-27a; Mt 7:21, 24-27

Friday: Is 29:17-24; Ps 27:1, 4, 13-14; Mt 9:27-31

Saturday: Gn 3:9-15, 20; Ps 98:1-4; Eph 1:3-6, 11-12; Lk 1:26-38

Sunday: Bar 5:1-9; Ps 126:1-6; Phil 1:4-6, 8-11; Lk 3:1-6



CHRISTMAS TREE

Christmas is just around the corner. Once again, we are looking for donors for the purchase of our Christmas Tree, which will be placed in the Church and in the Parish Hall. If you're interested to donate, please contact our pastor, Fr Von. Thank you very much for your support and generosity.

ADVENT PENANCE SERVICE

Our schedule of Advent Penance Service will be on **Dec 17th (Monday)** at **7:00 PM**. Priests from neighboring parishes will be coming to hear confessions in English and Spanish. Please take this opportunity to confess your sins and make reparations for the coming of our Lord Jesus Christ.

DID YOU KNOW?

Hotel safety tips for the holiday season.

Thanksgiving and Christmas are popular travel times, as people gather with family and friends to celebrate the holidays. For many people, that means trading in the routines and established safety practices of home for time spent in a hotel. If you and your children are staying in a hotel, take a few minutes to go over the escape route in the event of a fire or emergency. Show your children how to dial out from the room—to call 911. For a copy of the complete VIRTUS® article “Family Travel and Vacation Safety (Are We There Yet?)” visit <http://www.la-archdiocese.org/org/protecting/Pages/VIRTUS-Current-Online-Articles.aspx>.

¿SABÍA USTED?

Consejos de seguridad para la temporada navideña en hoteles

El Día de Acción de Gracias y la Navidad son épocas de viaje, ya que las personas se reúnen con familiares y amigos para celebrar las fiestas. Muchas personas alteran las rutinas y las prácticas de seguridad establecidas en el hogar durante el tiempo que pasan en un hotel. Si usted y sus hijos se alojan en un hotel, tómese unos minutos para repasar una ruta de escape en caso de incendio o emergencia. Muestre a sus hijos cómo marcar desde el cuarto para llamar al 911. Para obtener una copia del artículo completo de VIRTUS® “Family Travel and Vacation Safety (Are We There Yet?)” (Seguridad en viajes y vacaciones familiares ¿Ya llegamos?), Visite <http://www.la-archdiocese.org/org/protecting/Pages/VIRTUS-Current-Online-Articles.aspx>.

Thank you for coming to Mass and for helping your church family. Gracias por venir a Misa y por apoyar a su familia parroquial.

OBITUARY

It is with a heavy heart that we would like to inform you of the passing of our fellow and long-time parishioner, **Beatrice Kelly**, a.k.a. "Bea", last November 15th. We will miss her smile and loving presence in our community, but know that we have another angel supporting us from Above.

A Prayer Vigil, followed by Memorial Mass will be held at Sacred Heart Church on Tuesday, December 11th at 10 am. A repass in the Parish Hall follows immediately after the service. In your charity and kindness, please remember "Bea" in your prayers.



TOY DRIVE

Want to help brighten a child's holiday this season?

Donate to our "Toy Drive"!

The campaign collects new, unwrapped toys and sports equipment for underserved children and teens in our parish community. We will give them away after Children's Mass on Christmas Eve.

Please bring your donations to our Parish Office during the week.

Ministries & Groups / Ministerios y Grupos

Altar Society: Victoria Biolsi (626) 797-4714
Altar Server: Maria Angeles Rosas (626) 864-2870
Coro en Español: Samuel Ruiz (626) 487-1195
María de Jesús García (626) 399-4872
Encuentro Matrimonial: Felix & Norma Quezada (626) 200-5013
Environment: Yadira Shore (626) 372-9628
Fellowship Sunday: Maria Lira (626) 483-4763
Filipino Ministry: Rose Dinh (626) 818-7366
Gospel Choir: Edwina Clay (626) 840-3562
Grupo de Duelo: María Díaz (626) 798-5106
Grupo de Intercesión: Cruz Elena Herrera (626) 629-4498
Hospitality (Ushers) / Greeters:
Agustin Gallegos - *Span.* (626) 398-4149
Barry Wilson - *Eng.* (626) 755-0697
Knights of Columbus: Gene Stevenson G K (626) 797-5798
Knights of Peter Claver Ladies Auxiliary:
Cynthia C. Jones (626) 422-4901
Lectors: Jeri Durham - *Eng.* (626) 797-6316
Selvin Rodriguez - *Span.* (626) 419-5905
Ministers of the Holy Communion:
Della Gallo - *Eng.* (626) 355-0368
Modesto Gaona - *Span.* (626) 794-6002
Pantry: Joyce Ellis (626) 357-2568
Pequeñas Comunidades: Lazaro & Maria Amigon (626) 376-0925
R.C.I.A. (Catholic Information Class) & R.I.C.A.
Tito Benitez - *Eng.* (818) 421-7838
Teresa Gallegos - *Span.* (626) 437-7937
Sacristan: Efrain Rico (626) 864-1001
Stewardship: Antonio Duldulao (626) 831-0860
Social Justice: Ana Maritza Cruz (626) 662-4103
Society of St. Vincent de Paul HELPLINE
(626) 460-3345 in English & Spanish
Vietnamese Community: Terry Do (626) 487-4758
Vocation Ministry: Maria de Jesus Garcia (626) 399-4872
Youth Group: Jersain Garcia (626) 379-3200

BODAS COMUNITARIAS

«La gracia propia del Sacramento del Matrimonio está destinada a perfeccionar el amor de los cónyuges, a fortalecer su unidad indisoluble. Por medio de esta gracia se ayudan mutuamente a santificarse con la vida matrimonial conyugal y en la acogida y educación de los hijos (CIC 1640)

En nuestra parroquia, realizamos una vez al año, alrededor de febrero 2018, una celebración Eucarística en dónde en una sola misa varias parejas, que están viviendo en unión libre o están casadas solamente por la corte por más de 5 años, reciben el Sacramento del Matrimonio después de un tiempo de preparación.

Después de que reciben el sacramento, los invitamos a involucrar con el Encuentro Matrimonial, y se reúnen una vez a la semana para dialogar sobre los retos que han enfrentado en esta nueva etapa de su vida y cómo la Iglesia nos orienta para resolverlos.

Si vd. quiere más información, llama a nuestro coordinador de bodas al Sr. Diácono José Luís y Sra. María Díaz (626) 798-5106.

*I will raise up for David a just shoot;
he shall do what is right and just in the land.
-- Jeremiah 33:15*

Our Warmest Welcome / Nuestra Sincera Bienvenida

Welcome to all who celebrate with us, visitors, long time residents or newly arrived in the parish. We thank God for you! If you are not a registered member of our parish community or if you have a new address, etc., please fill out this form, place it in the collection basket, or mail it to the Parish Ministry Center, Thank you!

Bienvenidos a todos a los que están celebrando con nosotros, ya sean visitantes, parroquianos, o recién llegados a la parroquia. ¡Le damos gracias a Dios por ustedes! Si todavía no están registrados en la parroquia, o si tienen una nueva dirección. Por favor llenen esta formulario, y póngalo en la canasta de la colecta, o envíelo al Centro de Ministerio Parroquial. Muchas Gracias.

Name/Nombre: _____

Address/ Dirección: _____

Phone/Teléfono: _____

Date/Fecha _____

- New Parishioner/ Nuevo Feligrés
 Yes, Please send envelopes/ Sí, por favor, envíe sobres
 New Address/ Nueva Dirección
 New phone number/Nuevo número de teléfono

CHURCH NAME AND ADDRESS
Sacred Heart Church #836650
600 West Mariposa
Altadena, CA 91001

TELEPHONE
626 794-2046

CONTACT PERSON
Gabriela Garcia

EMAIL: sacredheartchurch@att.net

SOFTWARE
MSPublisher 2010
Adobe Acrobat X
Windows 7

TRANSMISSION TIME
Wednesday 12:00

SUNDAY DATE OF PUBLICATION
October 21, 2018

NUMBER OF PAGES SENT
1 through 6

SPECIAL INSTRUCTIONS